

広報かしわ

KASHIWA

1.1.11

No. 774

市の人口
(昭和64.1.1現在)
☆296,747人
☆ 94,430世帯

発行/柏市 ㊟277 千葉県柏市柏五丁目10番1号 ㊟(0471)67-1111

編集/秘書室広報広聴課 発行日/毎月1日・11日・21日

柏市市民憲章

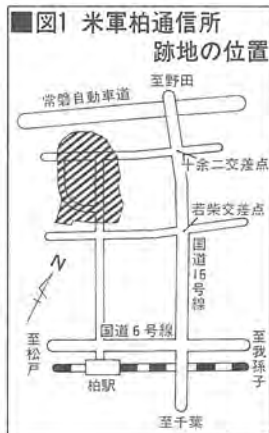
わたしたちは、豊かな緑と水をまもり、潤いのある住みよい柏をつくるためにこの憲章を定めます。

1. たがいに話し合っ、心のかよう明るい柏をつくりましょう
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう

返還後から10年

変わりゆく通信所跡地

柏市の北西部にある米軍柏通信所跡地(別図1)が、わが国に全面返還されてから、今年で十年になります。総面積二八八㊟の広大な土地は、国にとっても市にとっても貴重な財産。そこで、同跡地を一体的効率的な利用を図るための計画案に沿って整備が進められ、いま大きく変わろうとしています(別図2参照)。今号では、同跡地の現在の様子を皆さんにお知らせします。



返還後の経過

米軍柏通信所跡地は、昭和五十四年にアメリカ側から日本側に全面返還された一八八㊟の広大な土地です。返還以来、東葛飾地域の数少ない大規模な未利用地として、有効利用を計画。跡地利用について国が示した三分割有償方式(地元のほか、国、留保地の三つに分割して利用する方式)に沿って、県などが広域都市公園や県立高校、小学校の設置を盛り込んだ地元計画案を練り、昭和五十七年に国へ提出しました。

また昭和五十八年には、同跡地の区域を市街化区域に編入。昭和五十九年度からは土地区画整理事業にも着手し、来年度末に完成する予定です。



健康づくりの拠点

柏の葉公園



柏の葉公園完成予想図



国立第二がんセンター完成予想図

同跡地の中央に建設される国立第二がんセンターは、約四五和五十九年から誘致に乗り出し、昭和六十二年、同跡地に

称)の建設について、市は昭和五十九年から誘致に乗り出し、昭和六十二年、同跡地に

がんの中核的施設に

国立第二がんセンター(仮称)

国立第二がんセンター(仮称)の建設について、市は昭和五十九年から誘致に乗り出し、昭和六十二年、同跡地に

今年4月完成の予定

税関研修所

三分割有償方式による国利用施設(国立第二がんセンター・住宅地を除く)の概要は、次のとおりです。

●大蔵省税関研修所 四・一㊟の敷地に、寄宿舎棟、研修棟、事務棟など。今年四月完成予定。

●千葉大学園芸学部附属農場 二五㊟の敷地に、園芸園、花き園、実習緑地、温室、管理棟、作業棟など。二



大蔵省税関研修所(建設中)

2千人が暮らす街に

住宅地

柏の葉公園の南側一六・五㊟には、住宅・都市整備公団、県住宅供給公社などによって住宅が整備され、昭和六十一年から入居が始まりました。現在約五百世帯、千七百人が入居。将来は、約二千人が暮



住宅内の遊歩道

高校・小学校も開校

学校用地



柏西高校

昭和六十一年四月、同跡地南東側四㊟に県立柏西高等学校が開校。当初は、一年生だけでしたが、現在は三年生がそろい、生徒数は九百五人。この春、第一期の卒業生を送り出します。

また、昭和六十二年四月には、市立十小二小が同跡地北西側一・六㊟に開校。現在児童数は六百六十八人。元気な子どもたちの声が、校庭に響きわたっています。

●警察庁送信施設 九・二㊟の敷地に、アンテナ九基、局舎、宿舎など。着工は未定。

東大一部移転最適地

留保地



昨年10月現地を視察

同跡地の北側四〇・四㊟の留保地については、昨年十月十一日、キャンパスの一部移転計画を進めている東京大学の森総長らが現地を視察。これは、新しい構想に基づく大学院や研究施設の移転先として最適地との結論から実施されたもので、市としても受け入れに万全を期する考えを表明しました。

限度額などを引き上げ 中小企業資金融資制度

市では、商工業の振興を図るために、「柏市中小企業資金融資制度」の延長を行いました。融資限度額の引き上げと返済を拡大しました。

「資金の種類・内容 別表」

中小企業資金の融資を行って、融資については三百万円から四百五十万円に、運転資金は五百万円が二千万円に、設備

融資の種類・内容 別表

①市内に店舗あり
②市内で同一事業を営んでいる

お正月と言えは羽根つき・こま回し、そしてなんと

■表 資金の種類・内容

資金名	融資対象	融資限度額	融資期間	融資利率	保証料率	返済方法	連帯保証人	担保
運転資金	原材料、商品などの仕入れや手形、買掛金決済等に必要資金。ただし納税赤字補てん資金は含みません。	1,000万円以内	500万円以内の場合 36か月以内	1年以内 年5.00%	50万円以下	割賦返済か一括返済 (据置期間は返済期間内で6か月まで)	個人は1人以上 法人は代表取締役社長を含めて2人以上	一企業者 1,500万円以内は必要としない
			500万円を超える場合 60か月以内					
設備近代化資金	店舗・工場などの新増築・改装や機械の購入、その他各種設備の購入資金。	3,000万円以内	2,000万円以内の場合 84か月以内	1年超 3年以内 年5.50%	50万円超	据置期間は返済期間内で6か月まで)	個人は1人以上 法人は代表取締役社長を含めて2人以上	一企業者 1,500万円以内は必要としない
			2,000万円を超える場合 120か月以内					
公害防止施設資金	公害の発生・粉除を図るため、必要な設備装置などを設置し、または改善するための設備資金。	3,000万円以内	84か月以内	3年超 5年以内 年5.50%	100万円以下	据置期間は返済期間内で24か月まで)	個人は1人以上 法人は代表取締役社長を含めて2人以上	一企業者 1,500万円以内は必要としない
従業員福利厚生施設資金	従業員の寮・宿舍の建設など、福利厚生面に使用される設備資金。	2,000万円以内	84か月以内	5年以内 年5.80%	50万円超			
従業員独立開業資金	市内の同一事業所に5年以上勤務している25歳以上のかたが独立して市内で、従来従事していた業種と同一事業を開業するための資金。	設備1,000万円以内	36か月以内	5年超 10年以内 年6.00%	100万円超	据置期間は返済期間内で24か月まで)	個人は1人以上 法人は代表取締役社長を含めて2人以上	一企業者 1,500万円以内は必要としない
			84か月以内					
事業転換資金	経済情勢の変動、消費者購買動向などの変化に対処するため、事業の転換を行うための設備または運転資金。	設備1,000万円以内	36か月以内	5年以内 年5.80%	100万円超	据置期間は返済期間内で24か月まで)	個人は1人以上 法人は代表取締役社長を含めて2人以上	一企業者 1,500万円以内は必要としない
			84か月以内					
工場移転資金	本市内の住工混在地域に立地している中小企業の工場の生産性の効率化と併せて、生活環境保全整備を図るため本市内の工業地域または工業専用地域内に、工場の全部を移転するための設備資金。	5,000万円以内	120か月以内	5年以内 年5.80%	100万円超	据置期間は返済期間内で24か月まで)	個人は1人以上 法人は代表取締役社長を含めて2人以上	一企業者 1,500万円以内は必要としない

※従業員独立開業資金を除く上記資金で申し込み金額が450万円以内については、連帯保証人や担保を必要としない融資の適用が受けられます。ただし、常時使用する従業員が5人(商業またはサービス業は2人)以下の小規模事業者で申し込みの日以前1年間において、納期が到来した分について、市県民税の所得割税額があり、かつ納期分を完納していることが必要です。

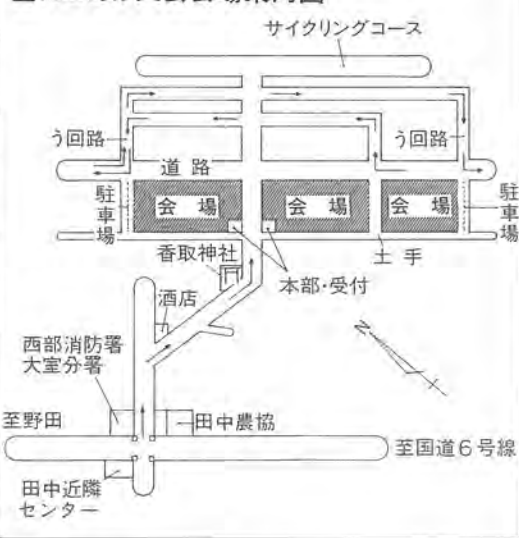
みんなであげよう 新春たこあげ大会

お正月と言えは羽根つき・こま回し、そしてなんと

今年も一月二十二日(日)に、利根川遊水池で「たこあげ大会」を行います。

1月22日

■たこあげ大会会場案内図



参加者は二千人 市民元旦マラソン

新春のスタートを、さわやかな汗で飾ろうと、恒例の元旦(がたん)マラソンが、二千人を超える参加者によって行われました。写真。

各種目の上位入賞者は、次

男子五十歳以上(三・六



- 男子五十歳以上(三・六キロ) 一位・相原英夫 二位・堀切清治 三位・高橋正利
- 男子四十歳代(六・六キロ) 一位・田付貞洋 二位・川崎弘 三位・永尾達也
- 男子三十歳代(六・六キロ) 一位・久我昇二 二位・盛英樹 三位・赤松富雄
- 一般男子(十キロ) 一位・清宮強 二位・塚本豊 三位・戸栗厚
- 女子(三・六キロ) 一位・櫻庭さとみ 二位・辻千晶 三位・大鐘恵子
- 中学男子一年(三・六キロ) 一位・小島健二 二位・大塚直 三位・立石弘
- 中学男子二・三年(三・六キロ) 一位・宮井光博 二位・田口周 三位・郷間裕
- 中学女子(二・五キロ) 一位・小室夕希 二位・池田扶美子 三位・郷間円香

千葉県東方沖地震が 一周年で訓練を実施

千葉県東方沖地震から一年が経過した、昨年十二月十六日、六十三万人が参加し、県下一斉に訓練が実施されました。柏市でも、小中学校の児童・生徒を中心に、一万四千

人が参加し、避難訓練などを行いました。

柏市では同地震の教訓から、情報伝達方法の充実等、防災施設の整備に力を入れる予定です。皆さんも、非常持ち出し用品や避難場所の確認など、もしもの時にあわてない準備をしてください。

問い合わせ 総務部庶務課

新年は「茶道」から 勤労者茶道教室開催

日本古来の伝統文化である「茶道」。市では、勤労者文化教養講座PARTⅡとして「茶道教室」を開きます。新しい年のスタートに、あなたも「茶道」をいかがですか。

とき 2月9日(土)3月30日(日)の毎週木曜午後6時半〜8時半

ところ 保健勤労会館

対象 市内在住・在勤の勤労者二十人(定員を超えたときは抽選)

費用 三千円

講師 龍染会会長・萩原宗宏氏

申し込み 往復はがきに、住所・氏名・年齢・電話番号・勤務先名・勤務先の電話番号

第9回 ふるさと写真展

毎年恒例の「ふるさと」写真展。第九回目を迎えた今年、二月十八日(土)から教育福祉会館で開催されます。作品の受け付けは、一月十



四日(土)まで行っています。あなたの力作を、どんどんお寄せください。

応募資格 市内在住・在勤

作品の規格 四ツ切り以上のカラーかモノクロの一枚写真で、昨年中に撮影した未発表のもの。パネル張りか額縁入りで、二カ所に取り付け金具を付ける

表彰 市長賞・市議会賞など

応募方法 1月14日(土)正午までに、原則として本人が作品を持って広報広聴課へ(平日は午前9時〜午後4時)

問い合わせ 広報広聴課

家族スポーツの日

いい汗かいて健康に

毎月第三日曜日は「家族スポーツの日」です。
柏市では、市民のみならずが、健康で明るい家庭生活を実現していただくために、また気軽にスポーツをエンジョイしていただくために、社会体育施設・学校体育施設を、毎月の第三日曜日に限って無料で開放しています。市民の皆さんの積極的な参加をお待ちしています。

実施時間 ①市の体育施設 午前9時～午後5時②中学校体育施設 午前9時～正午
校体育施設 午前9時～正午
体育施設と種目 ①市民体育館 卓球・バドミントン・トレーニング(講習会修了者)・武道など②総合運動場 ③テニス(グラウンドコンディション)により使用できない場合があります。当日問い合わせください。④317011⑤南部運動場 ⑥テニス(グラウンドコンディション)により使用できない場合があります。当日問い合わせください。⑦750750⑧手賀沼サイクリングコース⑨中学校別

仲間たち

卓球・富士ユートピア

市民体育館の剣道場全体にピンポン球のリズミカルな音が、響きわたります。ラケットを片手に、ラリーの練習。額には、キラリと



額に汗。練習にも熱が入ります

和五十五年二月。初めは、「お年寄りの健康増進のため」にできたそうです。現在の会員は、全員が主婦で初心者から学生時代に選手だったかたまで二十四人。年齢も、三十歳代から六十歳代までさまざまです。練習は、毎週火曜日の午前九時半から正午まで、市民体育館の剣道場で行っています。親切に技術指導してくれるのは、柏市卓球連盟の磯辺コーチ。『和気あいあいと卓球を楽しむ』をモットーに活動しています。

「私は卓球が大好きなんです。また、卓球を通してさまざまな人と、接する機会が増えて、いろいろな話を聞くことができ、自分自身の『わく』を広げることができているのいいですね」と小野さんは、クラブの魅力をお話してくれました。問い合わせは吉田さん ☎32-7779

■表1 中学校別種目一覧

学校名	種目
○柏中	軟式野球・ソフトボール・サッカー・バレーボール・バスケットボール
○柏第二中	テニス・サッカー・バレーボール・バスケットボール
○土中	バレーボール・バスケットボール
○富勢中	軟式野球・バスケットボール・バレーボール
○田中中	ソフトボール・バレーボール・バスケットボール
○光ヶ丘中	軟式野球・ソフトボール・サッカー・バレーボール・バスケットボール
柏第三中	グラウンドゴルフ・テニス・バドミントン・卓球
柏第四中	グラウンドゴルフ・テニス・バドミントン・卓球
南部中	グラウンドゴルフ・テニス・バドミントン・卓球
○柏第五中	サッカー・バスケットボール
○酒井根中	軟式野球・ソフトボール・サッカー・テニス・バレーボール・バスケットボール
○西原中	ソフトボール・バレーボール・バスケットボール
○逆井中	ソフトボール・バレーボール・バスケットボール
松葉中	グラウンドゴルフ・テニス・バドミントン・卓球
○中原中	軟式野球・バレーボール

※○印の中学校は団体登録制(10人以上)です
※柏第三中・柏第四中・南部中・松葉中の4校は当日午前9時～10時半に受け付けます

ゆびきりげんまんの追録が できあがりしました

全国初の市民条例集「ゆびきりげんまん」の追録(B五判・八十ページ)ができあがりました。

この追録には、「ゆびきりげんまん」発行後、二年間の条例を収めてあります。今、「ゆびきりげんまん」を求めかたには、もれなく追録が付いていますが、すでに持ちかたや追録だけを希望のかたには、市役所第二庁舎一階行政資料室・各近隣センター・出張所でお分けします。なお、「ゆびきりげんまん」は、別表2の書店でお求めいただけます。まだお持ちでないかたはぜひこの機会にお買い求めください。問い合わせ 総務部庶務課

■表2 ゆびきりげんまん取扱書店

書店名	所在地	書店名	所在地
アイブックスあきやま	大塚町12	ハ マ ダ	柏3-4
アサノ書店西口店	旭町1-1	光ヶ丘書店	光ヶ丘2-2
アライ書店	桜台10	ブックス青い鳥	松葉町3-15
青柳書店	ひばりが丘1	ブックス勝山	十余二155
浅野書店	柏1-1	ブックスズキ北柏店	花野井1811
オクスブックセンター明原店	明原3-2	ブックスズキ松葉町店	松葉町5-15
藤書房	増尾1852	丸山書店	南柏1-5
木文堂	逆井14	丸山書店東口店	豊四季509
木村書店	旭町3-1	ヤヤ書林	明原4-2
多田屋柏店	光ヶ丘2-3	ローズタウンアサノ	未成町1
大成書店	酒井根909	ワールド書店	松葉町2-1
豊四季書房	明原4-5	ワールド書店北柏店	根戸236
ハマジマ書店	豊四季台4-1		



●求めています

◇書道「四ツ葉会」 毎月第二火曜日・第四水曜日午後1時半～3時半、永楽台近隣センターで。月会費千円。中村 ☎66-1133

◇ひまわりミュージック



◆豊四季台婦人児童センター ☎44-5363

◆あそぼうよ! とき 1月21日(土)午後1時半～3時半 対象 どもたでも 内容 いろいろな遊びのコーナーがあり、自由に楽しく参加できます 費用 無料 申し込み 当日直接会場へ

◆おしるこたべよう会 とき 1月29日(日)午前10時～正午 対象 幼児(保護者付き添いで) 大人、先着三十人 費用 百五十円 用意する物 おわん・はし・タオル・上履き 内容 おも

◆松葉民謡サークル 毎月三回水曜日午前10時～正午、松葉近隣センターで。入会金二千円。月会費二千五百円。初心者歓迎。馬場 ☎33-1307

◆花と太陽と希望の作品展 1月13日～15日午前10時～午後7時(15日は午後2時まで)、柏市民サロンで。柏地区障害児童教育研究連盟の主催。内容は、小中学生の絵画・工芸・習字の作品。渡辺(柏一小) ☎43-1038

◆松葉民謡サークル 毎月三回水曜日午前10時～正午、松葉近隣センターで。入会金二千円。月会費二千五百円。初心者歓迎。馬場 ☎33-1307

◆藤手芸サークル「レッツ・ラタン」 毎月第二・第四火曜日午後1時半～4時 豊四季台近隣センターで、毎日午前10時～11時半、若葉入月第二・第四水曜日午前10時～谷津青年館で。月会費二千円。

◆長野県人会「講演会と新年会の夕べ」 1月29日午後3時から、谷会館(柏駅西口)で。講演のテーマは「長生きの秘訣(ひけつ)」。若さを保つには、講師は伊藤健次郎氏。会費は男性五千円、女性三千円、家族・同伴者三千円。県人会事務局・町田 ☎31-4191

◆花と太陽と希望の作品展 1月13日～15日午前10時～午後7時(15日は午後2時まで)、柏市民サロンで。柏地区障害児童教育研究連盟の主催。内容は、小中学生の絵画・工芸・習字の作品。渡辺(柏一小) ☎43-1038

柏市シルバークラフト展

絵画・書道・手工芸など
高齢者の作品を展示
とき 1月19日(木)～23日(月) 午前10時～午後6時 (最終日は午後3時まで)
ところ 柏高島屋中2階ローズサロン
問い合わせ 老人福祉課

◆参加しませんか
◆スポーツ教室 1月29日、2月5日・12日・19日・26日の毎日午前9時40分～11時半、増尾西小学校体育館で。内容はストレッチ体操・レクダンスなど。費用は五百円(保険料)。石橋 ☎72-7707

◆お出かけください
◆水曜料理教室(欠員募集) 毎月第二・第四水曜日午前10時～正午、教育福祉会館料理実習室で。月会費千五百円。市内在住の主婦及び花嫁修業中のかたが対象。金井 ☎63-1954(夜7時以降)



競争入札参加資格審査申請書は12日から販売

市が平成元年度・同二年度に発注する工事等に入札を希望する場合は、市指定の申請書...



市役所の電話 67-1111

有効。〔提出期間〕①建築等コンサルタント・業務委託②2月1日〜9日③物品・資材④2月10日〜16日⑤建設土木工事⑥2月17日〜28日

償却資産の申告 31日まで忘れずに

償却資産の申告期限は一月三十一日(火)です。

市内で会社・工場・商店・飲食店・病院などを経営し、一月一日現在、機械装置や工具・器具・備品などを事業のために所有している場合は、忘れずに申告してください。

16日の資源回収 平常どおり実施

一月十六日(第三月曜日)は、成人の日が日曜日と重なったため、資源回収は一月十六日(第三月曜日)に実施します。

一月十六日(第三月曜日)は、成人の日が日曜日と重なったため、資源回収は一月十六日(第三月曜日)に実施します。

相談の申し込みは、一月十三日(金)午前八時半から広報広聴課へ電話で。※定員(十人)になり次第締め切らせていただきます。

実態調査に協力を 留守宅ははがきで

市では、市内に浄化槽がどれくらい設置されているかを把握するため、調査員が各家に伺ってまいります。

予約日が変わります 19日の無料法律相談

毎週月曜日と毎月第一・第三木曜日に行っている、無料法律相談の一月十九日(木)分の予約日が、一月十三日(金)に変更します。

入居者を募集します 市営住宅の空き家

市では、住宅でお困りののかたに、市内に空き家があります。

たを対象に、安い家賃でお貸しする市営住宅の入居者を募集します。今回の募集は、既存の市営住宅に空き家が出た場合に、入居するかをあらかじめ決めておくもので、入居時期・入居する住宅名・家賃などは、入居時に決定します。

市営住宅の空き家

また、不在のお宅には、返信用のはがきを郵便受けなどにに入れておきますので、ご記入のうえ返送をお願いします。

入居者を募集します 市営住宅の空き家

市では、住宅でお困りののかたに、市内に空き家があります。

市では、住宅でお困りののかたに、市内に空き家があります。

役所建築課へ申込用紙を郵送。申し込み多数の場合は抽選。問い合わせ 建築課

チャレンジしよう 市民かるた大会

新春恒例の「市民かるた大会」を、今年も一月二十九日に開催いたします。

とき 1月29日(日)午前9時半〜午後4時

会場 柏市市民会館

対象 市内在住の市民

・在勤・在学のかた(④は原則として柏かるた会の会員)が、万一届かない場合でも、費用 一般 五百円、小中学生 二百円、賞 各種目ごとに上位入賞者を表彰、参加者全員に参加賞 申し込み 1月23日(月)までに柏ユネスコ協会事務局(市役所社会教育課内)へ電話で

児童文学講演会 教育福祉会館で

とき 1月18日(水)午後1時〜3時

会場 教育福祉会館

対象 市民、先着五十人

問い合わせ 本館64-5346

・在勤・在学のかた(④は原則として柏かるた会の会員)が、万一届かない場合でも、費用 一般 五百円、小中学生 二百円、賞 各種目ごとに上位入賞者を表彰、参加者全員に参加賞 申し込み 1月23日(月)までに柏ユネスコ協会事務局(市役所社会教育課内)へ電話で

沼田曜一氏が記念講演

1月15日(日)午後1時半から(受け付けは午後0時半から)

会場 柏市民文化会館

対象 昭和43年4月2日〜昭和44年4月1日に生まれた市内在住のかた

申し込み 1月11日(水)午後9時半から図書館

・在勤・在学のかた(④は原則として柏かるた会の会員)が、万一届かない場合でも、費用 一般 五百円、小中学生 二百円、賞 各種目ごとに上位入賞者を表彰、参加者全員に参加賞 申し込み 1月23日(月)までに柏ユネスコ協会事務局(市役所社会教育課内)へ電話で

三級販売士検定試験

2月22日(木)柏商工会議所で

会場 柏商工会議所

対象 市内在住の市民

申し込み 1月17日(日)までに柏商工会議所へ

臨時職員を募集 職種は事務補助

勤務期間 2月1日(水)〜4月28日(金)

勤務時間 月曜日午前9時〜午後5時

職務内容 市県民税課 事務補助

対象 四十歳以上六十歳未満の女性

申し込み 1月11日(水)午後9時半から図書館



市役所の電話 67-1111

柏保健所67-1255 療育相談 1月26日、受け付けは午後1時〜2時

土曜閉庁のお知らせ 昭和六十四年一月から、国の行政機関の毎月第二・第四土曜日閉庁に伴い、柏税務署も閉庁

柏税務署67-1331 土曜閉庁のお知らせ 昭和六十四年一月から、国の行政機関の毎月第二・第四土曜日閉庁に伴い、柏税務署も閉庁

職業準備講習会 1月17日午前9時半〜午後3時45分

散場所は松戸公共職業安定所(松戸市竹ヶ花七四)。



勤務期間 2月1日(水)〜4月28日(金)

勤務時間 月曜日午前9時〜午後5時

職務内容 市県民税課 事務補助

対象 四十歳以上六十歳未満の女性

申し込み 1月11日(水)午後9時半から図書館

改元に伴う事務 取り扱いについて

一月八日から、元号は「平成」に改められました。

市では、一月八日以後の文書等については、できるだけ「平成」に改めるよう事務を進めています。

しかし、大量に発送する文書などで、訂正が間に合わないものの一部に「昭和」がそのままになっている場合もあります。

その場合には、「昭和」を「平成」に読み替えて「理解」できるようにお願いします。

すでにお知らせした各種行事は中止になる場合がありますので、事前に主催者に問い合わせてください。